

## Quranic Language in Describing "God's ḥöb" for "Möhsinyn"

*Nafise Moradi \**

*Seyyed Muhammad Ali Ayazi \*\**

DOI: 10.22096/RC.2021.244783

[Received Date: 17/11/2020    Acceptance Date: 22/02/2021]

### Abstract

One of the ways to understand the words and the meaning of the divine word is to know the direction of the word and its special meaning by discovering the language of the Qur'an in groups of the verses which are related to divine attributes. In the past, this issue has been discussed with its theological description, and today the solution is considered to be to study the language of the Qur'an and to determine its orientation. However, the challenging point is what the Qur'an's emotional interpretations of God mean and what their orientation is ; for example, in the Qur'an, there is always talk of divine ḥöb (حب) for special servants. The question is, what is the meaning of this ḥöb (حب), and what kind of ḥöb (حب) it is, and what place this ḥöb (حب) has between and among all the words? Therefore, understanding and clarifying the language of the Qur'an in words that have an emotional connotation is of linguistic importance. In a descriptive-analytical way, this article has tried to answer these two key questions:

---

\* PhD student in Quran and Hadith, Al-Zahra University, Tehran, Iran.  
Email: Na.moradi59@gmail.com

\*\* Assistant Professor, Faculty of Law, Theology and Political Science, Islamic Azad University, Research Sciences Branch, Tehran, Iran.  
Email: m-ayazi@srbiau.ac.ir



How and in what direction does the language of the Qur'an describe the hob of God for the Möhsinyn? Therefore, by linguistically analyzing the characteristics of Möhsinyn in five verses in which God expressed His hob for them, the purpose of God's h**ö**b (ح**ب**) and expression of His h**ö**b (ح**ب**) for His servants has been examined. At the outset, the semantic direction of the two words "h**ö**b" (ح**ب**) and "Möhsinyn" is revealed, and then juxtaposition of these words in the verses is examined. The obtained result indicates that God's intention of "the Möhsinyn" in the verses in question, although not the same in appearance; but they are related to each other, and expressing h**ö**b (ح**ب**) for them has a specific purpose and direction from an epistemological and functional perspective.

**Keywords:** Quranic Language; H**ö**b (ح**ب**); Möhsinyn; H**ö**b (ح**ب**) and its Functions.

## Bibliography

### A) Book and Articles

Holly Qur'an.

- Abu Zayd, Nasr Hamed (2001). *The Concept of the Text: A Study of the Qur'anic Sciences (Mafhūm al-Naṣṣ: Dirāsah fī 'Ulūm al-Qur'an)*, Translate by Morteza Karimi-Nia, Tehran: The Ministry of Culture and Islamic Guidance (Vâzart-e Ferheng-e vâ Arshad-e Eslâmi). [In Persian]
- Al-Alousi, Mahmoud Shukri (1994). *Ar-Rūh al-Ma'ānī fī Tafṣīri-l-Qur'āni-l-'Aẓīm wa Sab'u-l-Mathānī*, Vol. 11, Researcher: Ali Abdel Bari Attia, Beirut: Dar al-Kotob al-Elmiyah. [In Arabic]
- Al-Bahrani, Seyed Hashim bin Sulaiman (1995). *Al-Burhan fī Tafṣir al-Quran*, Vol. 1, Research: Qism al-Derasat al-Eslamia Mo'assisa al-Be'sa, Qom: Bonyad-e-Be'sat. [In Arabic]
- Al-Balaghi al-Najafi, Muhammad-Jawad (1999). *Alaa' al Rahman Fi Tafṣir al-Quran (The Merciful Wonders in the Exegesis of the Quran)*, Research: Wahed-e-Tabliqht-e-Eslami Bonyad-Be'sat, Qom: Bonyad-Be'sat. [In Arabic]
- Al-Baydawi, Nasir al-Din 'Abdullah Ibn 'Umar (1997). *Anwar al-Tanzil wa Asrar al-Ta'wil*, Vol. 2, 4, Research: Mohamed Abdulrahman al Marashli, Beirut: Dar Eḥya al-Toras al-Arabi. [In Arabic]
- Al-Ghazali, Muhammad ibn Muhammad (N.D). *The Jewels of the Qur'an*, Beirut: Dar al-Kitab al-'Ilmiyah. [In Arabic]
- Al-Ghazali, Muhammad ibn Muhammad (N.D). *The Revival of Religious Sciences (Ihya' Ulum al-Din)*, Vol. 14, Research: Abd al-Rahim ibn al-Husain al-'Iraqi, [s.l.]: Dar al-kotob Al-arabi. [In Arabic]
- Al-Hurr al-Amili, Muhammad bin al-Ḥasan (1692). *Wasa'il al-Shia (Wasā'il al-Shi'ah)*, Vol. 11, Beirut: Dar Eḥya al-Toras. [In Arabic]
- Al-Raghib al-Isfahani, al-Hussein bin Mufaddal (1995). *Al-Mufradat fī Gharib al-Quran* 2<sup>nd</sup> ed., Vol. 1, 3, Tehran: Mortazavi. [In Arabic]
- Amid, Hasan (2010). *Amid dictionary*, Tehran: Rah-e-Roshd. [In Persian]
- Aroussi Howayzi, Abdul Ali Ibn Jome (1995). *Tafṣir Noor al-Thaqalayn*, 4<sup>th</sup> ed., Vol. 1, Research: Seyyed Hashem Rasooli Mahallati, Qom: Esmaeelian. [In Arabic]
- Askari, Hasan ibn Abdullah (1980). *Faruq fī al-Lughah*, Beirut: Dar al-Afaq al-Jadidah.
- Emadi, Somaye & Azam Parcham (2016). "The Analysis of the Semantic & Moral Layers of "Mahabbat (=Affection)" in the Holy Quran with Regard to Register", *Two quarterly journal of Linguistic Research in the Holy Quran*, Vol. 5, No. 2, pp. 59-80. [In Persian]

- Enayati Rad, Mohammad Javad (1997). "Zaban Shenasi Din dar Negah-e-  
Almizan", *Qur'anic Researches*, Vol. 3, No. 9-10, pp. 28-53. [In Persian]
- Fazlolah, Mohammad Hussein (1999). *Tafsir Men Wahy al-Quran*, 2<sup>rd</sup> ed.,  
Vol. 4, Beirut: Dar Al Malak. [In Arabic]
- Fakhr al-Din al-Razi, Muhammad ibn Umar (2000). *Mafatih al-Ghayb*, 3<sup>rd</sup> ed.,  
Vol. 5,9,11, Beirut: Dar Ehya al-Toras al-Arabi. [In Arabic]
- Fayz Kashani, Mohsen (1995). *Al-Safi fi Tafsir Kalam Allah al-Wafi*, 2<sup>rd</sup> ed.,  
Vol. 1, Research: Hosein A'lami, Tehran: Al-Sadr. [In Arabic]
- Ibn-Manzūr, Muḥammad Ibn-Mukarram (1994). *Lisan al- 'Arab*, 3<sup>rd</sup> ed., Vol.  
13, Beirut: Dar Sader .[In Arabic]
- Izutsu, Toshihiko (1982). *God and Man in the Quran*, Translate by Ahmad  
Aram, Tehran: Sherkat Sahami Intishar. [In Persian]
- Javadi-Amoli, Abdollah (2011). *Fitra in Quran*, Vol. 12, Qom: Esra. [In  
Persian]
- Moshiri, Mahshid (1999). *Nokhostin Farhang Alefbaee Qiyasi Zaban Farsi*,  
3<sup>rd</sup> ed., Tehran: suroosh. [In Persian]
- Mostafavi, Hassan (1922). *Al-Tahqiq fi Kalimat al-Qur'an al- Karim*, 3<sup>rd</sup> ed.,  
Vol. 2, Beirut: Dar al-Kitab al-'Ilmiah. [In Arabic]
- Najafi, Abolhassan (2008). *Elements of general linguistics and its application  
to the Persian language*, Tehran: Niloofar. [In Persian]
- Qureshi, Ali Akbar (1992). *Qamoos Quran*, 6<sup>rd</sup> ed., Vol. 2, Tehran: Dar Al-  
kutub Al-islamiyah. [In Persian]
- Sadeqi Tehrani, Mohammad (1986). *Al- Furqan fi Tafsir al-Quran Bal-Quran*,  
2<sup>rd</sup> ed., Vol. 5, Qom: Farhang-e-Eslami. [In Arabic]
- Sadr Al-Din Al-Shirazi, Muhammad Ibn Ibrahim (1981). *Hikmat al-  
muta'aliya fi-l-asfar al-'aqliyya al-arba'a*, 3<sup>rd</sup> ed., Vol. 2, 7, Annotation  
by: Allameh Tabatabai, Beirut: Dar Ehya al-Toras al-Arabi. [In Arabic]
- Sadr Al-Din Al-Shirazi, Muhammad Ibn Ibrahim (2004). *Asfar Arbae*, 2<sup>rd</sup> ed.,  
Vol. 1, 2, Translate by: Mohammad Khajavi, Tehran: Mosavar. [In Persian]
- Saeed, Abdullah (2006). *Interpreting the Quran: Towards a contemporary  
Approach*, First Edition, London: Routledge.
- Saidi Roshani, Mohammed Baqir (2004). *Analysis of the Holy Quran's  
Language and a Methodology to Understand it*, Tehran: Research Institute  
of Islamic Culture and Thought, Sazman Entesharati Mo'assise Pajooeshi  
Hawze va Daneshgah. [In Persian]
- Salari rad, Masome & Rasol Rasolipoor (2007). "Bar'resi Tahlil-e-karkerd-e-  
Zaban-e-Quran az Didgah-e-e-Allameh Tabataba'I", *A Research Quarterly*

*in Islamic Theology (kalam) and Religious Studies*, Vol. 3, No. 8, pp. 55-81. [In Persian]

Sayadani, Ali; Mehdi Shafaei & Mohammed Saleh Sharif Askari (2016). "Bar'resi Tahavvol-e-Ma'nashenakhti Vaje Hob dar Quran Karim Nesbat be Adabiyat Asr-e-Jaheli", *Zehn*, Vol. 17, No. 66, pp. 119-144. [In Persian]

Sayyid Qutb, Ibrahim bin Hossain Shadhili (1992). *Fi Zilal al-Quran*, 17<sup>th</sup> ed., Vol. 1, Beirut: Dar Shorouq. [In Arabic]

Shivapour, Hamed & Mohammad Sadeq Kamelan (2011). "Sadr al-Muta'lehin va Nazarie Rooh-e-Ma'na dar Tafsir-e-Mofradat-e-Motashabeh Quran", *Kheradname-ye Sadra*, Vol. 16, No. 63, pp. 83-102. [In Persian]

Tabatabai, Sayyid Mohammad Hossein (1996). *Tafsir al-Mizan (The balance in Interpretation of Quran)*, 5<sup>th</sup> ed., Vol. 2, 3, 4, 5, 6, Translate by: Seyyed Mohammad Bagher Mousavi Hamedani, Qom: Qom Seminary Teachers Association Islamic Publications Office. [In Persian]

Tabresi, Fadhl ibn Hasan (1994). *Majma' al-Bayān (Compendium of Elucidations on the Exegesis of the Quran)*, 3<sup>rd</sup> ed., Vol. 1, 3, Research: Muhammad-Jawad Balaghi, Tehran: Naser Khosrow. [In Arabic]

Tabresi, Fadhl ibn Hasan (1994). *Tarjome Majma' al-Bayān*, Vol. 2,4,6, Research: Reza Sotoudeh, Tehran: Farahani. [In Persian]

Taleghani, Sayyid Mahmoud (1984). *Partovi az Quran (lit. a shining ray from the Quran)*, 4<sup>th</sup> ed., Vol. 3, 5, Tehran: Sherkat Sahami Intishar. [In Persian]

Tusi, Muhammad Ibn Hassan (N.D). *Al-Tibyan Fi Tafsir al-Quran*, Vol. 2, Research: Ahmad Qasir al-Ameli, Beirut: Dar Eḥya al-Toras al-Arabi. [In Arabic]

#### **B) Website**

«Daramadi bar Zaban-shenasi to'sifi» (2016/01/24), Mohammad Soroori-Zargar. Available at: <http://www.hamshahrtraining.ir/news-3193.aspx>.